



Application for Special Permit
(For the Importation/Transit/Transshipment of Animals & Birds)
(Under the Laws of Hong Kong Cap. 139 and Cap. 421)

*I / our company wish(es) to apply for a Special Permit to *import/transit/tranship* the animals & birds described below. I hereby undertake to ensure that the terms of the Special Permit and all other relevant legislation will be fully complied with and the particulars given hereunder are correct.

Please complete in **BLOCK LETTERS** and return to: *Permit & Certification Unit, Agriculture, Fisheries and Conservation Department, Counter No.10, 5th Floor, Cheung Sha Wan Gov't. Offices, No.303, Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.*
For detailed information, please visit <http://www.afcd.gov.hk> or enquiry at 21507063 during office hours

1. Name of applicant: *Mr./Mrs./Ms.(English) _____ (Chinese) _____
2. *HK Identity Card/Passport No. and issuing country/place: _____
3. Name of company: _____ (*applicable to commercial consignment only*)
4. Correspondence address: _____
5. Telephone No.: _____ Fax No. : _____ E-mail Address: _____
(*if not available, provide your agent's contact tel / fax no.*)
6. Port and country/place of export: _____
7. Conveyance: by * **Air/Sea/Vehicle** _____ Flight no. (*if known*) _____
8. The expected arrival date: _____
9. * Transit to: _____ by _____ on _____ (*for transshipment only*)
(*country/place*) (*means of conveyance*) (*Date*)
10. Particulars of the animals/ birds to be imported:

Kind & Common Names	Scientific Name (<i>genus/Species</i>) (for dogs and cats, breeds are to be provided)	Quantity	Age		Sex	Colour, description & identifications
			Year	Month		

11. Method of dispatch of the permit (*if granted*): (**Note: The permit will not be dispatched by fax.**)
(a) to be collected by myself or the person authorized by me at AFCD office.
(b) by post to the address as provided in paragraph 4 above (*self-addressed envelop is to be enclosed*)
12. Purpose of the importation: # pet # trading for pets # trading for food # breeding # others (specify): _____
13. *Animal Trader Licence No. _____ Name of the licensee _____ Expiry date of the Licence: _____
14. Date of application: _____
15. Signature: _____

WARNING	For Official Use Only:
<ol style="list-style-type: none"> 1. Application fees must be paid upon the submission of the application. The fees are NOT refundable once the permit has been approved. Cash should not be sent by post. Cheque and bank draft should be made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region". 2. The permit, if granted, will normally be valid for 6 months and is good for one consignment only. 3. Final travel arrangement should NOT be made until a permit has been granted. 4. Animals/birds must be transported by the fastest and most direct route as MANIFEST CARGO. If travelling by air they must be covered by an air waybill. 5. Animals/birds must be crated in suitable containers for humane transportation and in accordance with IATA standard if transported by air. 	Application Serial No.:
	Amount of Fees:
	M.R. No.
	Initial of Shroff & Date:
	Checked by:

*Delete as appropriate, # insert a tick as appropriate

香港特別行政區政府漁農自然護理署
 AGRICULTURE, FISHERIES & CONSERVATION DEPARTMENT
 The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
 狗隻牌照
 (由政府注射員進行狂犬病預防注射)
 DOG LICENCE
 (Anti-rabies Immunization By Government Inoculator)
 狂犬病規例第 IV 部
 RABIES REGULATION PART IV

注射地點

Inoculation Centre

香港國際機場
HONG KONG INTERNATIONAL AIRPORT

晶片編號

Microchip Code No.

AVID*999*999*999

狂犬病疫苗

Rabies Vaccine

牌照類別

Licence Category

牌子

Brand

Rabisin - R

日期

Date

16 December 2005

產品編號

Batch Number

L138215

有效期至

Valid until

15 December 2008

畜養人

Keeper

Chan Tai Man

先生 / 小姐 / 女士

謹此證明狗隻畜養人

的下開狗隻已接受預防狂犬病注射及有牌照

This is to certify that the undermentioned dog has now been inoculated against rabies and licensed. The keeper of the dog is Mr/Miss/Mrs/Ms

身分證號碼

Identity Card No. :

C 999999(0)

住址

Address

Rm 10, 1/F, Chan Tai House,

Chan Tai Estate, Kowloon

聯絡電話

Telephone No.

0123 4567

動物識別

Description of dog

品種

Breed

Standard Poodle

年齡

Age

9 months

毛色/紋點

Colour/Marking

Brown

性別: 雄/雌/絕育

Sex: Male/Female/Neuter

茲收到狗隻牌照費捌拾圓正

Received Dog Licence Fee \$80.00

 現金支付 PAID BY CASH 支票支付 PAID BY CHEQUEYEUNG Kam-shuen
FOH(E)MS

漁農自然護理署署長 (注射員代簽署)

Inoculator

for Director of Agriculture, Fisheries & Conservation

正本: 白色, 交予畜養人

Original : White Paper - to be handed to keeper

第一副本: 黃色, 交回總辦事處

Duplicate : Yellow Paper - to Head Office

第二副本: 淺藍色, 存檔

Triplicate : Light Blue Paper - retain in book

註: 1. 本牌照須經獲授權政府注射員填寫, 方為有效。

2. 如畜養人或其住址有變, 請填寫背面下方表格。

3. 請參閱背面資料。

Note: 1. This form is not valid until it has been completed by an authorized Government Inoculator.

2. In case of change of keeper/change of address of keeper, please complete the slip at the lower portion on the reverse.

3. Please also see information overleaf.

預訂政府動物管理中心作檢疫用途**Booking of Government Animal Management Centre for Quarantine Purpose**

本人就申請從第三組國家/地方進口*狗隻/ 貓隻之特別許可證/入口許可證一事，現為我的寵物選擇以下的動物管理中心作為檢疫四個月的地方。而我的寵物預算抵港月份如下：

Further to my application for a Special Permit/ Import Permit for the importation of my *dogs/cats from a Group III country/place, I wish to book a kennel/cattery for the 4-month quarantine of my pet(s). My preference of the Government Animal Management Centres for the quarantine of my pets and the month of arrival are indicated below:

選擇動物管理中心 Choice of Government Animal Management Centres:

政府動物管理中心 Government Animal Management Centres		請以 1 或 2 表示選擇次序 Please indicate your preference (1 st or 2 nd)
九龍動物管理中心 Kowloon Animal Management Centre	電話 Tel. 2362 6988	
香港動物管理中心 Hong Kong Animal Management Centre	電話 Tel. 25509211	

選擇預算抵港月份 Choice of Expected Month of Arrival :

選擇次序 Priority	預算抵港月份 Expected Month of Arrival
首選 1 st Choice	
次選 2 nd Choice	
第三選 3 rd Choice	

入口動物數目 No. of animals Imported:

狗 Dog	隻 No.	貓 Cat	隻 No.
-------	-------	-------	-------

申請人簽署 Signature of Applicant : _____
 姓名正楷 Name in BLOCK LETTER : _____
 日間聯絡電話 Daytime Contact Tel. No. : _____
 日期 Date : _____

注意 Note:

- 政府動物管理中心有時名額會訂滿。The Government Animal Management Centres are sometimes fully booked.
- 由於特別許可證/入口許可證由簽發日起計六個月內有效，請你從本月及隨後五個月作出預訂選擇。Since the Special Permit / Import Permit is valid for six months from the date of issue, your choice should be limited to the current month and the subsequent 5 months.
- 如欲預先視察動物管理中心的設施，請直接聯絡有關動物管理中心。If you wish to inspect the quarantine facilities before making your choice, please contact the relevant Government Animal Management Centres directly.
- 預訂日期一旦獲得接納，檢疫的空位只會為你預留兩個星期。Once the booking is accepted, the booking of the quarantine will be reserved for two weeks.
- 現行收取的檢疫費用為每頭狗每天 HK\$90.00，而每頭貓則為每天 HK\$46.00。檢疫費用會定期修訂。The current quarantine fee for a dog is HK\$90.00/day and for a cat is HK\$46.00/day. The fees are subject to revision
- 請參閱隨附的〈香港動物管理中心簡介〉。Please read the attached pamphlet <Introduction to the Hong Kong Animal Management Centres>.

本署專用 For Official Use Only:

To: VOHK/VOK Please confirm the availability of the above booking by fax. From: _____ (FOII/PC of Import and Export Section) Date:	To: FOII/PC of Import and Export Section I confirm that quarantine space(s) for the above mentioned animal(s) is/are available from _____ (Date). From: _____ (VOHK/VOK) Date:
--	--

* 請刪去不適用者 deleted as appropriate

The Government of Hong Kong Special Administrative Region

AGRICULTURE, FISHERIES AND CONSERVATION DEPARTMENT

AIRPORT ANIMAL HOSTEL

INFORMATION BOOKLET

(A Chinese version is also available, 另有中文版本提供)

This booklet contains important information about Airport Animal Hostel facilities, procedures, policies, rules, operations and fees.

It is strongly advised that you read and retain this information booklet for further reference.



Agriculture, Fisheries and Conservation Department

Import and Export Section

Airport Animal Hostel

*3S005-6, Passenger Terminal Building,
1 Cheong Hong Road,
Hong Kong International Airport,
Lantau, Hong Kong.*

Telephone: (852) 2182 1001 - 2

Facsimile : (852) 2769 8600

e-mail : sfoa@afcd.gov.hk

Homepage : <http://www.afcd.gov.hk>

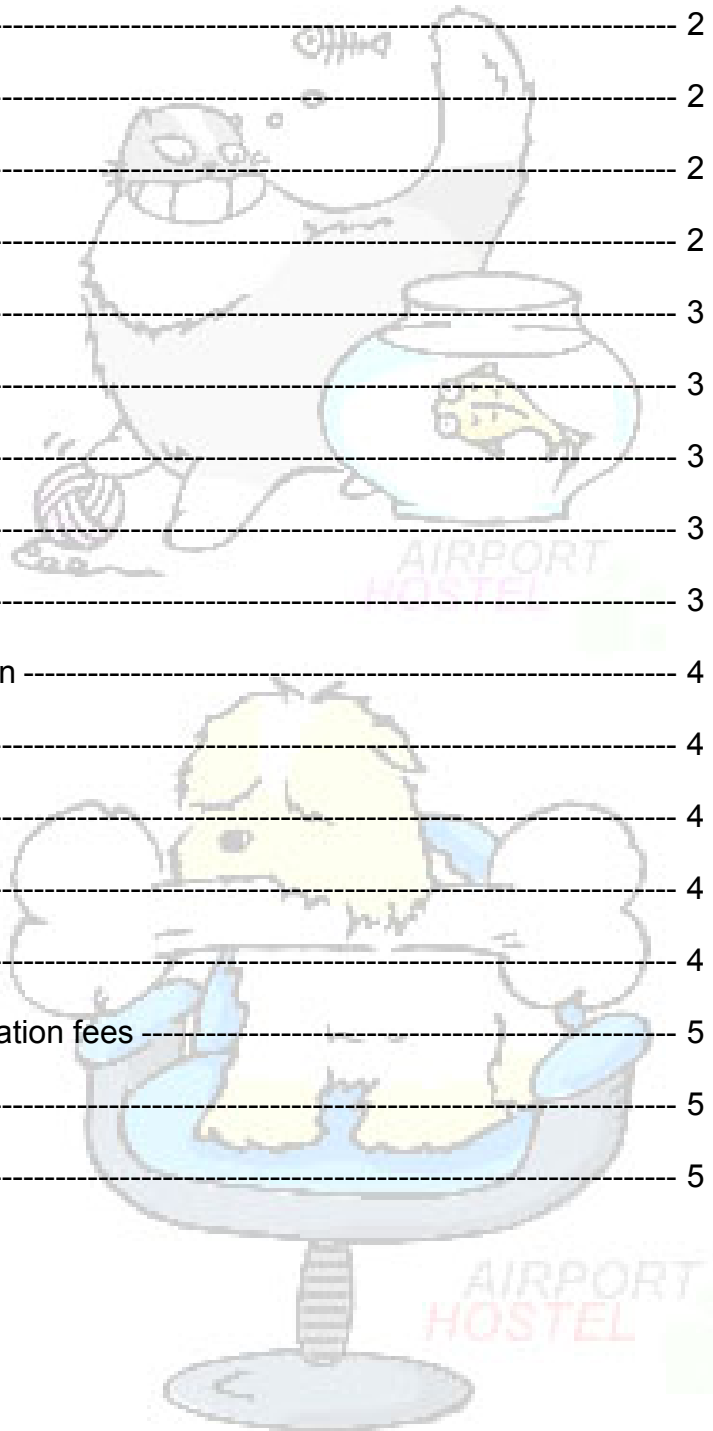
Rev. Dec./2003

The Government of Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR)
AGRICULTURE, FISHERIES AND CONSERVATION DEPARTMENT

**AIRPORT ANIMAL HOSTEL
INFORMATION BOOKLET**

TABLE OF CONTENTS

Airport Animal Hostel (AAH) -----	2
Arriving in Hong Kong -----	2
Hostel admission-----	2
Address of Airport Animal Hostel -----	2
Kennels -----	3
Cattery-----	3
Other accommodation facilities -----	3
Room temperature control-----	3
Feeding and management -----	3
Sharing quarantine accommodation -----	4
Animal medical care -----	4
Other responsibilities for owners-----	4
Pet visiting procedures -----	4
Safety and security at AAH-----	4
Schedule of detention/ accommodation fees -----	5
Discharge of animals -----	5
Feedback and suggestions-----	5



Airport Animal Hostel (AAH)

The Airport Animal Hostel is a facility equipped for only temporary accommodation for live animals (including mammals, birds, reptiles, food turtles, etc.) in transshipment through Hong Kong or in detention due to the non-compliance of import permit terms. Our staff in the AAH will assist you to ensure that your pet receives good care and attention throughout its stay in the AAH.

As the capacity of the AAH is limited, it is imperative that you contact the hostel in advance to ensure that space is available. Failure to do so may result in your pet being diverted to other quarantine facilities (which may be in a much less convenient location).

Arriving in Hong Kong

For animals in transshipment, your pet will be met on arrival by a staff of this Department and transported under official escort directly to the AAH, where it will be detained until re-exporting to the destined country. We regret that transport is not able to be provided by us for transferring both the owner(s) and the animal(s) from the cargo terminals to the AAH or any other quarantine facilities.

Hostel admission

This information booklet contains important information about the Airport Animal Hostel. It is strongly advised that you read and retain this information booklet for further reference. All animal owners, authorized representatives or agents are required to fill-in the Section 7 of "Animal Owner Statement" to authorize a private veterinary surgeon to treat your pet. The acceptance agreement at Section 8 of the "Animal Owner Statement" must also be signed. A duplicate copy of the "Animal Owner Statement" may be given to you for easy reference upon request.



Address of Airport Animal Hostel

<p>Address: 3S006, Passenger Terminal Building, 1 Cheong Hong Road, Hong Kong International Airport, Lantau, Hong Kong.</p> <p>Telephone: (852) 2182 1001 - 2</p> <p>Facsimile: (852) 2769 8600</p> <p>e-mail: sfoa@afcd.gov.hk</p>	<p>Capacity Dogs: 5 heads Cats: 3 heads</p>
---	--



Kennels



Both floor and walls inside the kennels shown above are fully tiled. The internal measurements of these indoor kennels are approximately 2 m wide with the length varying in length from 2.1 m to 3.5 m. Each kennel contains a fibre board (86 cm x 50 cm) for sleeping.

Cattery



The above stainless steel made cat pen contains a cozy sleeping perch, two vantage platforms and an embedded litter tray separated by partition. This unit is composed with 4 perspex/ tempered doors and the internal measurement is about 1.21 m wide by 0.66 m long and is 1.52 m high. Bowls for water and cat food are provided. All pens are fully indoor and two private storage drawers are also available for owners to keep their self-supplied cat food, medicine and tools.

Other accommodation facilities

Other than domestic cats and dogs, there are some accommodation facilities provided for other mammals, birds, reptiles and food turtles. Specialised food for different animals will also be supplied.

Room temperature control

24-hours air conditioning is operated in the summer time and oil heaters are provided during the winter months. The ambient room temperature is usually kept at about 20°C -24°C throughout the year. Infra-red lights may also be provided for some pets or animal species when deemed necessary.

Feeding and management

All dogs and cats are provided with clean water and a regular supply of nutritionally complete and balanced commercial dog or cat food in steel bowls. If your pet is unlikely to or will not eat quarantine-provided food or requires a special diet, you are required to supply the food and feeding instructions. No adjustment of detention/ accommodation fee will be made for owners supplying special food to their animals.

Unless otherwise agreed with the owner, dogs are fed at least once every day and cats are fed at least twice every day. Older or younger animals may be fed more frequently. The floors of the kennels and cattery pens will be cleaned periodically and litter inside cat toilets will be changed when necessary. The following photos show some of the quarantine-provided food for dogs and cats:-

Quarantine-provided cat food:-	
	<p><u>Ingredients</u></p> <p>Wholegrain cereals and by-products(s); Meat and by products from chicken, Legumes and their by products; Animal tallow; Vitamins, Minerals and Amino acids; Flavours and Food acids; Preservative and Food colours and Antioxidants.</p>

Quarantine-provided dog food:-**Ingredients**

Cooked yellow corn, meat & bone meal, wheat mill run, soybean meal, animal fat (preserved with Mixed tocopherols-a source of vitamin E), ground wheat, poultry meal, brewers dried yeast, digest of poultry by-products, corn gluten meal, tomato pomace, salt, calcium carbonate, zinc oxide, ferrous sulfate, vitamin A-Acetate, D-activated animal sterol (source of vitamin D3), vitamin E supplement, vitamin B12 supplement, thiamin mononitrate, riboflavin, niacin, calcium pantothenate, pyridoxine hydrochloride, folic acid, biotin, copper sulfate, choline chloride, calcium iodate & sodium selenite.

Sharing quarantine accommodation

Only one animal is allowed in each kennel or cattery cage. Multiple pets in a kennel or cattery do not allow for accurate caretaker evaluation of appetite, bowel movement, urination which may lead to delayed recognition of medical problems. However if you have more than one pet cat or dog and you want to house them together in the same cage, it may be possible for them to share a unit at the quarantine premises at your own risk. Dogs and cats, however, must not share the same accommodation.

Animal medical care

An appropriate ectoparasiticide approved by the Veterinary Officer (Import and Export) may be applied to the animal(s) when they are admitted into the AAH. Our staff will do their utmost to prevent animals falling sick but ultimately the owner will be fully responsible for the pet's health while in quarantine. When visiting, it is helpful to check for ticks, skin or ear problems, or any other abnormality that may indicate a potential medical concern. In addition, our staff will alert the owner directly of any health problems if detected. It is therefore important that contact details are accurate and up to date. The owner is also responsible for authorizing a local Veterinary Surgeon for emergency calls if the animals are found sick. The owner will be fully responsible for all expenses incurred. The AAH Duty Officers may call in another private veterinarian, also at the owner's expense in case of an emergency if the vet the owner has nominated in Section 7 of the "Animal Owner Statement" is not available at that moment.

If the animal became rabid during the period of their detention and isolation in quarantine, we may require the animal to be euthanized. If the animal dies in AAH, we may take, or require to be taken, such action as is considered necessary to determine whether or not the animal was infected with rabies at the time of its death and may dispose of the remains of the animals, or require them to be disposed of, in such manner as this department thinks fit.

Other responsibilities for owners

This Department assumes no responsibility for any personal items such as transport carriers, bedding, pet toys, pet traveling crates, collars, blankets, etc left in kennels or cattery cages. If those personal items are found to be dirty, we may advise the owner to clean or remove them. Any such personal items may be destroyed at the end of the quarantine period. Owners are also fully responsible for grooming their own pets. AAH staff does not provide grooming services of any kind. We will be more than happy to lend owners a copy of the Yellow Pages should they wish to employ outside grooming services. Owners must also notify the staff in AAH in advance should they leave Hong Kong during the quarantine period.

Pet visiting procedures

The visiting hours are normally from 9 a.m. to 5 p.m. daily. Please make an appointment with the duty officer in advance for arrangements if your visitation hour is outside the specified period. Animals under quarantine may be visited by the owner, co-owner, authorized representative or visitors whose name must be known to the duty officer and listed on the "Animal Owner Statement".

Visitors on arrival at the Hostel must sign in and out and note the time of arrival and departure. Visitors must not come into contact with animals other than their own in any manner. Giving food or medicine to any animals other than their own is strictly prohibited. Minors under 18 years old may be admitted to the AAH only accompanied with an authorized adult who shall be responsible for the minor's behavior and safety.

Dogs may not be exercised outside of their assigned kennels as they are large enough to afford dogs the opportunity for adequate exercise during their temporary stay. In addition, dogs outside of their kennels may present a potential safety hazard to other dogs, visitors and employees. In general, the AAH is designed for short-term stay of animals, if the animal is required to undergo a quarantine period in HK, it will be arranged to move to other quarantine facilities.

Safety and security at AAH

For the health and safety of all persons and animals, all kennels and cattery pens must be properly latched or locked in order to prevent animal escapes and injuries. Only authorized staff, animal owners and registered visitors may enter the hostel area. All valuables should be kept by yourself, as we will not be responsible for any loss of belongings or personal items left in our office or hostel area. The floor of the AAH may be slippery and all visitors should be careful whilst in the hostel area.

Schedule of detention/ accommodation fees

Detention/ accommodation fees for the AAH are only payable by either cash or cheque. The detention/ accommodation fees are as follows:-

Species	Fees*, HK\$ (per 24 hours)
A. Dogs/Cats (1) Dog (2) Cat	90 (per animal) 46 (per animal)
B. All mammal other than dogs and cats (In package of IATA Recommended Standard)	385 (per package)
C. Birds (including Poultry)** (In package of IATA recommended standard)	385 (per cage)
D. Reptiles** (i) In package of IATA recommended standard; (ii) Other than D.(i) above.	385 (per cage) 385 (per animal)
E. Frog & Food Turtles** (In package of IATA Recommended Standard)	385 (per cage)

* These fees are subject to revision without notice. All the fees listed above are charged for each 24 hours period. Periods of less than 24 hours will be counted as 24 hours.

** If it is considered necessary by our staff to remove/ rehouse the animals or birds, a nominal fee of HK\$2.8 per animal or bird (minimum charge of HK\$55 per consignment) will be charged in addition to the above fees.

Attention: For any reason, if any animals or birds are detained or their release is delayed for more than a few hours, it is most likely that such removal/ rehousing will be considered necessary.

Progeny born to a dam undergoing quarantine shall be detained in the AAH or other quarantine centre until the quarantine period of the dam is completed. Detention fees listed above will be applied to the progeny from birth.

Discharge of animals

Detention/ accommodation fees are payable at the time the animal leaves the AAH. No animals are allowed to leave the hostel before all the fees have been duly paid. Death or abandonment of animals during the course of accommodation in the AAH will not prejudice the right of this Department to recover any outstanding detention/ accommodation fee from the owner or agent. The release of the animal(s) does not prejudice the terms and conditions of any special permit granted to the permittee.

Prior to release, all imported dogs of 5 months of age or older will be vaccinated against rabies and implanted with an identification microchip in accordance with the law of Hong Kong. A dog licence currently costing HK\$80 will then be issued at the expense of the owner or agent.

Cats imported from group II or group III countries may also be required to be inoculated against rabies. This is currently a free service.

If pets are to be released from the AAH for re-export or for transfer to other Government Animal Management Centres, prior notice must be given at least 24 hours in advance as arrangements for an official escort service is required. The means of transportation is to be provided by the owners.

Feedback and suggestions

It is your responsibility to report to us as soon as reasonably practicable if you are dis-satisfied in any way with the accommodation facilities or with the standard of care your animal(s) receive whilst detained at the AAH. We will do our best to fulfill all reasonable requests. Valuable opinions and suggestions to help improve our services for the public are of course, always welcome. A Suggestion Form for you to provide us your feedback can be obtained from the counter of the AAH office.

(Information included in this publication is subject to change and revision at any time without notice.)

AGRICULTURE, FISHERIES AND CONSERVATION DEPARTMENT
Permit Terms for the Transhipment of Dogs and Cats via Hong Kong
Special Permit Attachment No. 10
Terms to be complied with fully by the permittee

1. The permittee must notify the Import Control Officer during office hours (Tel. 21821001 / Fax. 27698600) at least two working days in advance of the anticipated time of arrival. Failure to do so may result in delay in the inspection and release of the animals.
2. The animals must be transported by the fastest and most direct route from the exporting country/place to or through Hong Kong as MANIFESTED CARGO.
3. The animals must be carried and caged (with labels) in accordance with the current Live Animals Regulations of IATA (International Air Transport Association) and in such a way as to ensure humane management at all times.
4. The Prevention of Cruelty to Animals Ordinance, Cap. 169, the Public Health (Animals & Birds) Ordinance, Cap.139, the Rabies Ordinance Cap. 421, the Dogs and Cats Ordinance Cap. 167 and all other relevant legislation must be fully complied with.
5. Dogs and cats under 2 months old and/or more than 4 weeks pregnant must not be conveyed to or through Hong Kong.
6. Fighting dogs as listed in Schedule 1 of the Dangerous Dogs Regulation, Cap. 167, such as Pit Bull Terrier, Dogo Argentino, Japanese Tosa and Fila Brasileiro and their crossbreeds must not be transshipped in Hong Kong.
7. The permittee must fully comply with all import requirements of the destination country/place before the animals leave the country/place of origin. Except under and in accordance with another permit issued in advance by this department, the animals, after leaving Hong Kong, shall not be brought or sent back to Hong Kong.
8. If the destination, after Hong Kong, is Macau, the permittee must produce a copy of the valid Macau Import Permit (Autorizacao) for inspection before re-export to Macau. The animals must be consigned as MANIFEST CARGO to Macau by an approved means of conveyance.
9. The animals shall not be allowed to stay in Hong Kong for longer than 24 hours. Immediate onward transhipment must be carried out before the end of that period, otherwise the animals should not be brought into Hong Kong.
10. On arrival, the animals must be accompanied by a health certificate signed by a qualified veterinary surgeon of the country/place of origin. The health certificate must have been signed not more than 14 days prior to the departure of the animals from the country/place of origin.
11. In the event of the animals being directed, which must be under official escort, to an out-going aircraft/ship/train at the point of departure or to the AFCD Airport Animal Hostel /approved Animal Management Centre for temporary custody, the permittee or his agent will be required to provide suitable transport and pay the prescribed accommodation fees. Without prejudice to other terms and conditions of this permit, payment of any fees must be effected before the animals can be released.
12. Whenever the Veterinary Officer considers it necessary, the permittee or his agent must ensure that the animals are promptly examined and treated/vaccinated by a private veterinary surgeon at the expense of the permittee or his agent.
13. Failure to comply with the requirements, as stipulated above, may render the animals liable to quarantine for a period as determined by the Senior Veterinary Officer.

(背頁印有中文文本 Chinese text on the reverse page)

AF242a(10) (N:\Permit and Certification\Permit Terms\terms for dog & cat\AF242a(10)-DCY-Nov06B.doc)

漁農自然護理署

許可證條款 - 適用於經香港轉口的貓狗

特別許可證附頁第10號

持證人必須完全遵守的許可條款

1. 持證人必須最少在動物預計運抵時間兩個工作天前的辦公時間內，通知入口管制主任（電話21160175 / 圖文傳真27698600）。否則可能會導致檢驗及放行禽鳥之事受到延誤。
2. 動物必須以大行李（艙單貨運）(Manifested Cargo)方式，以最快捷及最直接的路線由出口國/地方運入或運經香港。
3. 動物如以空運，必須按照國際航空運輸協會(IATA)現行的活生動物規例載運及以附有標籤的籠裝載，以確保其一直獲以人道方式運送。
4. 必須完全遵守香港法例第169章防止殘酷對待動物條例、第139章公眾衛生（動物及禽鳥）條例、第421章狂犬病條例、第167章貓狗條例及所有其他有關的法例。
5. 未足兩個月大或懷孕多於4星期的貓、狗不准運入或運經香港。
6. 香港法例第167章危險狗隻規例附表1所列的格鬥狗隻包括比特鬥牛獒、日本土佐犬、阿根廷杜告狗、巴西非拉狗及該四個品種的混種狗隻不准經香港轉口。
7. 動物在運離原產國/地方前，持證人必須已完全遵守入口國/地方的所有入口規定。除非預先獲得本署簽發另一張許可證，動物在運離香港後不得攜回或遣回香港。
8. 如經香港再出口之目的地為澳門，則動物在再出口前，持證人須出示有效的澳門入口證以供查閱。有關動物必須以大行李（艙單貨運）方式透過獲准之運輸工具運往澳門。
9. 動物不得在香港逗留超過24小時。限期屆滿前，須盡快完成隨後的轉運工作，否則不得將有關動物帶入香港。
10. 在運抵時，動物必須附同衛生證明書。該證明書須在動物離開原產國/地方前14天內，由原產國/地方的認可獸醫簽發。
11. 倘動物須在當局職員護送下送往離境處將要出航的飛機 / 輪船 / 火車或漁農自然護理署機場動物居留所或認可的動物管理中心暫受托管，持證人或其代理人便要提供適當的運輸工具和繳付所規定的動物居留費用。在不影響本許可證其他條款的情況下，持證人須先繳付此等費用，動物方會獲放行。
12. 倘獸醫官認為有需要，持證人或其代理便須確保有關動物即時由私家獸醫進行檢驗及診治 / 防疫注射，一切費用由持證人或其代理支付。
13. 倘未能遵守上述之條款，有關動物可能須如高級獸醫官所決定，在一段時期內接受檢疫。

(背頁印有英文文本 English text on the reverse page)。

Airline Certificate (Captain's Affidavit)

SECTION A: Description and number of all animals carried:-

Kind(s) of Animal	Quantity	Air Waybill No.

SECTION B: (For dog(s) / cat(s) travelling from exporting country/place by direct and non-stop flight to Hong Kong)

I, the undersigned, *Captain / His Delegate / Airline Staff _____ (Name) of _____ (Airline) do hereby declare that the aircraft of registration no. _____ was commanded by _____ (Name) as flight no. _____, travelling direct and non-stop from _____ (exporting Country/place & Port) to Hong Kong, on _____ (insert date) (dd/mm/yy). I do also declare that the animal(s) as described in Section A has/have not been in contact with any other animal at any time enroute, and the animal(s) was/were loaded in the exporting country/place and transported to Hong Kong without any stop-over.

Witness: Signature: Rank: Date & Time:	Insert Official Stamp here:
---	-----------------------------

SECTION C: (For dog(s) / cat(s) travelling from exporting country/place with stop-over(s) enroute to Hong Kong)

Part I

I, the undersigned, *Captain / His Delegate / Airline Staff _____ (Name) of _____ (Airline) do hereby declare that the aircraft of registration No. _____ was commanded by _____ (Name) from _____ (exporting Country/place & Port) to _____ (Port & Country/place) via _____ (Port & Country/place) as flight no. _____ on _____ (insert date)(dd/mm/yy). I also declare that the animal(s) as described in Section A has/have not been in contact with any other animal at any time enroute.

Witness: Signature: Rank: Date & Time:	Insert Official Stamp here:
---	-----------------------------

Part II (For the completion of the second captain if there is a change of captain/aircraft)

I, the undersigned, *Captain / His Delegate / Airline Staff _____ (Name) of _____ (Airline) do hereby declare that the aircraft of registration No. _____ was commanded by _____ (Name) from _____ (exporting Country/place & Port) to _____ (Port & Country/place) via _____ (Port & Country/place) as flight no. _____ on _____ (insert date)(dd/mm/yy). I also declare that the animal(s) as described in Section A has/have not been in contact with any other animal at any time enroute.

Witness: Signature: Rank: Date & Time:	Insert Official Stamp here:
---	-----------------------------

Notes:

(A) This form must be completed and signed by the captain (or his delegated)/Airline Staff of the carrying aircraft in order to satisfy the requirement of the Special Permit for the Importation of dog(s) or cat(s) to Hong Kong. Failure to comply with requirement will result in the immediate detention of the animal(s) by the Import Control Officer of this department, and that the local quarantine period for the animal(s) may be extended.

(B) Please complete Section C if the animal(s) travelled by more than one aircraft and/or with stop-over(s).

*Delete if inapplicable

(背頁印有中文文本 Chinese text on the reverse page)

航空公司證明書(機長誓章)

甲部：載運動物種類及數目

動物類別	數量	空運提單編號

乙部：(適用於運載貓/狗隻的航班以直航不停站從出口國/地方飛抵香港)

本人，即下開簽署人 _____ (姓名)，乃 _____ (航空公司)

*機長／其代表／職員，謹此聲明航機登記號碼 _____ 由 _____ (姓名) 所負責駕駛的班機編號 _____ 以直航不停站從 _____ (出口國/地方及港口) 於 二〇〇__年__月__日飛抵香港。本人亦同時聲明於甲部所列的動物全程沒有與其他動物接觸，而該等動物是由上述出口國/地方運上本航機後以不停站輸往香港。

見證人：	航空公司印章：
簽署：	
職級：	
日期及時間：	

丙部：(適用於運載貓/狗隻的航班曾轉機或航機會於中途站更換機長才飛抵香港)

第一部份

本人，即下開簽署人 _____ (姓名)，乃 _____ (航空公司)

*機長／其代表／職員，謹此聲明航機登記號碼 _____ 由 _____ (姓名) 所負責駕駛從 _____ (出口國/地方及港口) 至 _____ (國家/地方及港口) 中途經 _____ (國家/地方及港口)，該班機編號為 _____，於二〇〇__年__月__日飛抵香港。本人亦同時聲明於甲部所列的動物全程沒有與其他動物接觸。

見證人：	航空公司印章：
簽署：	
職級：	
日期及時間：	

第二部份 (適用於曾轉機或航機會於中途站更換機長的旅程，由第二位機長或其所屬航空公司填寫)

本人，即下開簽署人 _____ (姓名)，乃 _____ (航空公司)

*機長／其代表／職員，謹此聲明航機登記號碼 _____ 由 _____ (姓名) 所負責駕駛從 _____ (出口國/地方及港口) 至 _____ (國家/地方及港口) 中途經 _____ (國家/地方及港口)，該班機編號為 _____，於二〇〇__年__月__日飛抵香港。本人亦同時聲明於甲部所列的動物全程沒有與其他動物接觸。

見證人：	航空公司印章：
簽署：	
職級：	
日期及時間：	

注意： (A) 為達到特別許可證上所註明的進口貓狗要求，此表格必須由機長（或其代表）／航空公司職員填妥及簽署。如未能符合有關進口要求，貓狗隻將可能即時被本署進出口組人員扣留，而檢疫期亦可能被延長。

(B) 如涉及轉機或停站，請填妥表格丙部

*刪去不適用者：背頁印有英文文本 **English text on the reverse page.**

(表格編號:PC101)

(N:\Permit & Certification\application form\PC101-airline certificate-Sept06C)

表四：轉運／過境貓狗需要在海外辦理的證明書

TABLE 4: OVERSEAS CERTIFICATION REQUIREMENTS FOR TRANSIT OR TRANSHIPMENT OF DOGS AND CATS

(以下各款證明書須用中文或英文填寫，於動物抵港時遞交)

(The following certificates to be completed in English or Chinese and to be presented on arrival of the animals)

動物健康證明書 Animal Health Certificate	居留證明書 Residence Certificate	狂犬病防疫注射證明書 Anti-rabies Vaccination Certificate	其他主要傳染病的防疫證明書 Other Major Infectious Diseases Vaccination Certificates	航空公司證明書(機長誓章) Airline Certificate (Captain's Affidavit)
<p>此證明書須在有關動物離境前 14 天內簽發。證明該動物並無傳染或觸染疾病的病徵，其健康狀況許可將之運送至香港，且該動物（倘屬雌性）並無懷孕或即懷孕亦不足 4 星期。 (注意：請參閱備註欄。)</p> <p>Dated not more than 14 days before the departure of the animal(s) certifying that the animal is free from any clinical signs of infectious or contagious disease, fit to travel and is either not pregnant or less than 4 weeks pregnant if it is a female.</p> <p>(Note: please refer to Remarks column.)</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>推薦及請盡可能辦理 Recommended</p>	<p>推薦及請盡可能辦理 Recommended</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>
<p>備註 Remarks:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 年齡未足兩個月大或懷孕多於 4 星期的貓狗不得入口或運經香港。Dogs and cats less than 2 months old and/or more than 4 weeks pregnant must not be conveyed to or through Hong Kong. ● 需要符合目的地國家/地方的入口要求。The import requirements of the destination country/place must be complied with. ● 每頭動物均須個別證明書。The required certificates must apply to a single animal. 				

AGRICULTURE, FISHERIES AND CONSERVATION DEPARTMENT
Permit Terms for the Importation of Dogs and Cats from Group III Countries/Places
Special Permit Attachment No. 13 (October 2006 Version)
Terms to be complied with fully by the permittee

1. The permittee must notify the Duty Officer of Import & Export Section during office hours (Tel. (852) 21821001 / Fax. (852) 27698600) at least two working days in advance of the anticipated time of arrival. Failure to do so may result in delay in the inspection and release of the animals.
2. The animals must be transported by the fastest and most direct route from the exporting country/place to or through Hong Kong as MANIFESTED CARGO.
3. The animals must be carried and caged (with labels) in accordance with the current Live Animals Regulations of IATA (International Air Transport Association) and in such a way as to ensure humane management at all times.
4. The Prevention of Cruelty to Animals Ordinance, Cap. 169, the Public Health (Animals & Birds) Ordinance, Cap.139, the Rabies Ordinance Cap. 421, the Dogs and Cats Ordinance Cap. 167 and all other relevant legislation must be fully complied with.
5. Dogs and cats less than 2 months old and/or more than 4 weeks pregnant must not be imported.
6. Fighting dogs as listed in Schedule 1 of the Dangerous Dogs Regulation, Cap.167, such as Pit Bull Terrier, Dogo Argentino, Japanese Tosa and Fila Brasileiro and their crossbreeds must not be imported.
7. The animal is to be identified by a microchip which is listed on the accompanying animal health certificate. If the dogs are identified with a microchip other than that used for the identification of dogs in Hong Kong (AVID encrypted transponder with an alphanumeric code in the format of AVID*XXX*XXX*XXX) then after arrival in Hong Kong the dogs will be rechipped at the expense of the permittee or agent.
8. On arrival, the animals must be accompanied by the following certification in English or Chinese:
 (A separate certificate should be issued for each individual animal.)

(a) Animal Health Certificate	<ul style="list-style-type: none"> ● Dated not more than 14 days before the departure, certifying that the animal is free from any clinical signs of infectious or contagious disease, fit to travel, free of any quarantine restrictions imposed by the government authority of the country/place of export, and is either not pregnant or less than 4 weeks pregnant if it is a female. ● The certificate must be positively correlated to the animals being certified by inclusion of the identifying microchip details.
(b) Anti-rabies Vaccination Certificate (Optional)	The certificate should show a good history of anti-rabies vaccination, if possible.
(c) Vaccination Certificate	Certifying that the animal has been fully vaccinated against the following canine/feline infectious diseases not less than 14 days and not more than 1 year before departure to Hong Kong: <ul style="list-style-type: none"> ● Dogs---Canine Distemper, Infectious Canine Hepatitis and Canine Parvovirus. ● Cats----Feline Panleucopaenia (Infectious Enteritis) and Feline Respiratory Disease Complex (Cat Flu). Animals under 6 months of age must have been vaccinated twice against the above mentioned disease not less than 14 days before coming to Hong Kong.

9. Dogs and cats of 5 months of age or older will be vaccinated against rabies on arrival and again prior to release from quarantine where appropriate; dogs will be licensed and microchipped in accordance with Cap. 421 sub. leg. A (Rabies Regulation) at the expense of the permittee or agent before release.
10. Whenever the Veterinary Officer considers it necessary, the permittee or his agent must ensure that the animals are promptly examined and treated by a private veterinary surgeon at the expense of the permittee or his agent.
11. In the event of the animals being directed, under official escort, to the AFCD Airport Animal Hostel or the approved Animal Management Centre, the permittee or his agent will be required to provide suitable transport and pay the prescribed accommodation fees. Without prejudice to other terms and conditions of this permit, payment of any fees must be effected before the animals can be released.
12. The animals will normally be subject to 4-months quarantine in an Animal Management Centre in Hong Kong. If considered necessary, the period may be extended.

漁農自然護理署

許可證條款 - 適用於從第三組國家/地方入口的貓狗

特別許可證附頁第13號(2006年10月版本)

持證人必須完全遵守的許可證條款

1. 持證人必須最少在動物預計運抵時間兩個工作天前的辦公時間內，通知進出口組當值職員（電話 (852) 21821001 / 圖文傳真 (852) 27698600）。否則可能會導致檢驗及放行動物之事受到延誤。
2. 動物必須以大行李（艙單貨運）(Manifested Cargo)方式，以最快捷及最直接的路線由出口國/地方運入或運經香港。
3. 動物如以空運，必須按照國際航空運輸協會(IATA)現行的活生動物規例載運及以附有標籤的籠裝載，以確保其一直獲以人道方式運送。
4. 必須完全遵守香港法例第169章防止殘酷對待動物條例、第139章公眾衛生（動物及禽鳥）條例、第421章狂犬病條例、第167章貓狗條例及所有其他有關的法例。
5. 未足2個月大或懷孕多於4星期的貓狗不准入口。
6. 香港法例第167章危險狗隻規例附表1所列的格鬥狗隻包括比特鬥牛獾、日本土佐犬、阿根廷杜告狗、巴西非拉狗及該四個品種的混種狗隻不准入口。
7. 鑑別該動物用的微型晶片與附同的動物健康證明書上所登記的微型晶片，兩者必須吻合。如植入該狗隻的微型晶片有別於香港所用的型號(AVID加密應答器所顯示的辯識碼格式須由英文字母及數目字組成為AVID*XXX*XXX*XXX)，則該狗隻抵達香港後須另行植入微型晶片，而費用由持證人或其代理支付。
8. 動物在運抵時，必須附同下列用英文或中文書寫的證明書：
(每頭動物須分別擁有獨立的證明書。)

(a) 動物健康證明書	<ul style="list-style-type: none">• 此證明書須在有關動物離境前 14 天內簽發。證明該動物並無傳染或觸染疾病的病徵，其健康狀況許可將之運送至香港，不受出口國/地方政府當局之檢疫限制，且該動物（倘屬雌性）並無懷孕或即懷孕亦不足 4 星期。• 證明書上要有該動物詳細的微型晶片資料足以證實該動物的正確身份。
(b) 狂犬病防疫注射證明書	盡可能提供此等動物過往狂犬病防疫注射證明。
(c) 傳染病防疫注射證明書	證明該動物在來港前不少於 14 天亦不多於 1 年已有足夠的免疫注射，以抵抗下列之狗/貓傳染病： <ul style="list-style-type: none">• 狗 -- 犬瘟熱、犬病毒性肝炎及犬病毒性出血腸炎。• 貓 -- 貓瘟（貓病毒性腸炎）及綜合性呼吸系統病（貓流行性感冒）。 未足 6 個月大的動物，必須在來港前 14 天便已接受兩次注射預防上述的貓狗傳染病。

9. 狗隻及貓隻已足五個月大在抵港時將會接受狂犬病疫苗注射，有需要時須在離開動物管理中心前再次接受注射；根據香港法例第421章附屬法例A(狂犬病規例) 已足五個月大的狗隻將會植入晶片及領取牌照，而費用由持證人或代理人支付。
10. 倘獸醫官認為有需要，持證人或其代理便須確保有關動物即時由私家獸醫進行檢驗及診治 / 防疫注射，一切費用由持證人或其代理支付。
11. 倘動物須在當局職員護送下送往漁農自然護理署機場動物居留所或認可的動物管理中心，持證人或其代理人便要提供適當的運輸工具和繳付所規定的動物居留費用。在不影響本許可證其他條款的情況下，持證人須先繳付此等費用，動物方會獲放行。
12. 動物通常須在本港認可的動物管理中心接受4個月檢疫。本署如認為有需要，或會將檢疫期延長。

(背頁印有英文文本 English text on the reverse page)。

表三：從第三組國家/地方進口香港貓狗需要在海外辦理的證明書

TABLE 3: OVERSEAS CERTIFICATION REQUIREMENTS FOR DOGS AND CATS IMPORTED FROM GROUP III COUNTRIES/PLACES

(以下各款證明書須用中文或英文填寫，於動物抵港時遞交)

(The following certificates to be completed in English or Chinese and to be presented on arrival of the animals)

<p>動物健康證明書 Animal Health Certificate</p>	<p>居留證明書 Residence Certificate</p>	<p>狂犬病防疫注射證明書 Anti-rabies Vaccination Certificate</p>	<p>其他主要傳染病的防疫證明書 Other Major Infectious Diseases Vaccination Certificates</p>	<p>航空公司證明書 (機長誓章) Airline Certificate (Captain's Affidavit)</p>
<p>此證明書須在有關動物離境前 14 天內簽發。證明該動物並無傳染或觸染疾病的病徵，其健康狀況許可將之運送至香港，且該動物（倘屬雌性）並無懷孕或懷孕不足 4 星期。證明書上要有該動物詳細的微型晶片(宜用9位數字的AVID型號晶片)資料足以證實該動物的正確身份。(注意：請參閱備註欄。)</p> <p>Dated not more than 14 days before the departure of the animal certifying that the animal is free from any clinical signs of infectious or contagious disease, fit to travel and is either not pregnant or less than 4 weeks pregnant if it is a female. The certificate must be positively correlated to the animals being certified by inclusion of the identifying microchip details. (9 digits of AVID chips are preferable)</p> <p>(Note: please refer to Remarks column.)</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>	<p>推薦及請盡可能辦理 Recommended</p>	<p>此證明書需要註明該貓狗在來港前不少於 14 天亦不逾一年已有足夠的免疫注射，以抵抗下列之狗／貓傳染病：</p> <p>Certifying that the animal has been fully vaccinated against the following canine/feline infectious diseases not less than 14 days and not more than 1 year before coming to Hong Kong:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 狗Dog – 犬瘟熱、犬病毒性肝炎及犬病毒性出血性腸炎。Canine Distemper, Infectious Canine Hepatitis and Canine Parvovirus. ● 貓Cat – 貓瘟（貓病毒性腸炎）及貓複合性呼吸系統病（貓流行性感冒）。Feline Panleucopaenia (Infectious Enteritis) and Feline Respiratory Disease Complex (Cat Flu). <p>未足 6 個月大的動物，必須在來港前 14 天便已接受兩次注射預防上述的貓狗傳染病。</p> <p>Animal under 6 months of age must have been vaccinated twice against the above mentioned diseases not less than 14 days before coming to Hong Kong.</p>	<p>不適用 Not Applicable</p>
<p>備註 Remarks:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 年齡未足兩個月大或懷孕多於 4 星期的貓狗不得入口。Dogs and cats less than 2 months old and or more than 4 weeks pregnant must not be imported. ● 若能履行特別許可證上的全部規條，檢疫通常可縮短至四個月。Quarantine is generally reduced to 4 months if the terms and conditions of the permit are fully complied with. ● 動物健康證明書及傳染病防疫注射證明書合併為一份證明書亦可予接納。證明書須由政府聘任之全職獸醫官簽署及蓋章；或經註冊之獸醫簽署及蓋章。A combined Animal Health and Vaccination Certificate is acceptable. The certificates must be signed and stamped by either a full time salaried government veterinary officer or a registered veterinary surgeon. ● 每頭動物均須個別證明書。The required certificates must apply to a single animal. 				

(表格編號 Form No.:G102c)

(N:\Permit and Certification\guideline\G102c-overseas certification requirement for import dog & cat from G3 country-Sept06B.doc)